

## **EL BURGÈS GENTILHOME – MOLIÈRE**

*(Fragment)*

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Anem a la nostra lliçó. Què voleu aprendre?

**SENYOR JOURDAIN**

Tot el que podré, perquè tinc totes les ganes del món d'èsser savi.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Aquest sentiment és raonable; nam sine doctrina vita est quasi mortis imago. Enteneu això, i sabeu el llatí, sens dubte?

**SENYOR JOURDAIN**

Sí, però feu com si no el sabés; expliqueu-me què vol dir.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Vol dir que, “sense la ciència, la vida és gairebé una imatge de la mort”.

**SENYOR JOURDAIN**

Aquest llatí té raó.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Per on us plau que comencem? Voleu que us ensenyi la lògica?

**SENYOR JOURDAIN**

Què cosa és, aquesta lògica?

**MESTRE DE FILOSOFIA**

És la que ensenya les tres operacions de l'esperit. La primera, la segona i la tercera. Concebre bé, per mitjà dels universals; judicar bé, per mitjà de les categories; i treure bé una conseqüència per mitjà de les figures.

**SENYOR JOURDAIN**

Aprenquem una altra cosa que sigui més bonica.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

La moral?

**SENYOR JOURDAIN**

La moral?

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Sí.

**SENYOR JOURDAIN**

I què diu, aquesta moral?

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Ensenya als homes a moderar llurs passions., i...

**SENYOR JOURDAIN**

No, deixem-ho estar: sóc biliós com tots els diables, i no hi ha moral que valgui; vull arborar-me fins al capdamunt quan en tingui ganes.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Seria la física, que voldríeu aprendre?

**SENYOR JOURDAIN**

De què se les heu, aquesta física?

**MESTRE DE FILOSOFIA**

La física és la que explica els principis naturals de les coses i les propietats dels cossos, que discorre...

**SENYOR JOURDAIN**

Massa aldarull, massa samfaina.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Doncs, què voleu que us ensenyi?

**SENYOR JOURDAIN**

Ensenyeu-me l'ortografia.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

De molt bon grat. Per tractar aquesta matèria com a filòsof, cal començar, segons l'ordre de les coses, per un exacte coneixement de la naturalesa de les lletres i de la diferent manera de pronunciar-les totes. I sobre això he de dir-vos que les lletres es divideixen en vocals i consonants. Hi ha cinc vocals, A, E, I, O, U.

**SENYOR JOURDAIN**

Tot això ho entenc.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

La veu A es forma obrint molt la boca: A.

**SENYOR JOURDAIN**

A, A. Sí.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

La veu E es forma acostant la barra de baix a la de dalt: A, E.

**SENYOR JOURDAIN**

A, E, A, E. Sí, per ma fe. Ah! Que bonic és això!

**MESTRE DE FILOSOFIA**

I la veu I, acostant encara més les barres l'una de l'altra i apartant els dos extrems de la boca cap a les orelles: A, E, I, I.

**SENYOR JOURDAIN**

A, E, I, I, I, I. És veritat. Visca la ciència!

**MESTRE DE FILOSOFIA**

La veu O es forma tornant a obrir les barres i acostant els llavis pels dos extrems, l'alt i el baix: O.

**SENYOR JOURDAIN**

O, O. No hi ha cosa més justa. A, E, I, O; I, O. Això és admirable! I, O; I, O.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

L'obertura de la boca fa precisament com una rodoneta que representa una O.

**SENYOR JOURDAIN**

O, O, O. Teniu raó. Ah! Quina bella cosa és saber alguna cosa!

**MESTRE DE FILOSOFIA**

La veu U es forma acostant les dents sense unir-les del tot, allargant els dos llavis pel defora i acostant-los també l'un de l'altre, sense unir-los completament: U.

**SENYOR JOURDAIN**

U, U. No hi ha cosa més veritable. U.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Els vostres llavis s'allarguen com si féssiu una ganyota; d'on ve que si volguéssiu fer-la a algú, i burlar-vos d'ell, no sabríeu dir sinó U.

**SENYOR JOURDAIN**

U, U. És veritat. Ah! Que no hagi estudiat més d'hora per a saber tot això!

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Demà, veurem les altres lletres, que són les consonants.

**SENYOR JOURDAIN**

Què hi ha coses tan curioses com en aquestes?

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Sens dubte. La consonant D, per exemple, es pronuncia tocant, amb el cap de la llengua, al damunt de les dents de dalt: DA.

**SENYOR JOURDAIN**

DA, DA. Sí. Ah!

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Us explicaré totes aquestes curiositats.

**SENYOR JOURDAIN**

Us ho prego. Altrament, cal que us faci una confiança. Estic enamorat d'una persona de gran categoria; i desitjaria que m'ajudéssiu a escriure-li alguna cosa en un bitlletet que vull deixar caure a sos peus.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Molt bé.

**SENYOR JOURDAIN**

Serà galant, jo diria.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Sens dubte. Són versos, que li voleu escriure?

**SENYOR JOURDAIN**

No, no, res de versos.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

No voleu sinó prosa?

**SENYOR JOURDAIN**

No, no vull prosa ni vers.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Bé cal que sigui una cosa o altra.

**SENYOR JOURDAIN**

Per què?

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Per la raó, senyor, que no hi ha per expressar-se sinó la prosa o els versos.

**SENYOR JOURDAIN**

No hi ha sinó la prosa o els versos?

**MESTRE DE FILOSOFIA**

No, senyor.

**SENYOR JOURDAIN**

I les coses que un hom diu quan parla, què és això?

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Prosa.

**SENYOR JOURDAIN**

Com! Quan jo dic, “Nicolaua, porteu-me les sabatilles”, és prosa?

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Sí, senyor.

**SENYOR JOURDAIN**

En bona fe, fa més de quaranta anys que parlo en prosa sense saber-ho poc ni gaire. Voldria, doncs, posar-li en un bitllet: “Bella marquesa, els vostres ulls gentils em fan morir d’amor”; però voldria que això fos posat d’una manera galant, que fos dit amb delicadesa.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Poseu que les flames de sos ulls redueixen el vostre cor a cendres; que sofriu per ella, de nit i de dia, les violències d’un...

**SENYOR JOURDAIN**

No, no, no; no vull res de tot això. No vull sinó el que us he dit: “Bella marquesa, els vostres ulls gentils em fan morir d’amor”.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Bé caldrà estendre una mica la cosa.

**SENYOR JOURDAIN**

No, us dic; no vull més que aquestes paraules en el bitllet, però ajustades a la moda. Us prego que em digueu una mica, per veure-ho, les diverses maneres que hi hauria de posar-ho.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Es podria posar, primerament, com vós heu dit: “Bella marquesa, els vostres ulls gentils em fan morir d’amor”; o bé: “D’amor morir em fan, bella marquesa, els vostres ulls gentils”; o bé: “Els vostres ulls gentils

d'amor em fan, bella marquesa, morir"; o bé: "Morir els vostres ulls gentils, bella marquesa, d'amor em fan"; o bé: " Em fan els vostres ulls gentils morir, bella marquesa, d'amor".

**SENYOR JOURDAIN**

Però de totes aquestes maneres, quina és la millor?

**MESTRE DE FILOSOFIA**

La que vós heu dit: "Bella marquesa, els vostres ulls gentils em fan morir d'amor".

**SENYOR JOURDAIN**

I això que no he estudiat gens, i que ho he dit ben bé de cop i volta! Us regracio de tot mon cor, i us prego que vingueu demà d'horeta.

**MESTRE DE FILOSOFIA**

Podeu comptar-hi. (*Surt.*)